

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Commercial Acquisitions & Fast Track Procurement
Div/Div des Acquisitions commerciales et achats en
régime accéléré
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
6B3, Place du Portage
Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet TELEPHONE DATA & POSTAL DATA 13/14	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47060-149885/A	Date 2012-06-22
Client Reference No. - N° de référence du client 1000299885	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier pd010.47060-149885	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SPD-010-60474	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2012-05-15 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-07-09	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mitchell, Mélanie	Buyer Id - Id de l'acheteur pd010
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-4035 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

This amendment is raised to address the following:**Questions:**

Q1 - Will the Crown allow an organization to bid on either the Telephone Reference Data Set or the Postal Reference Data Set or does the bidder have to be able to reply to both in order to comply?

A1- Yes. The bidders can submit their bid for either the Telephone Reference Data Set or the Postal Reference Data Set, or both.

Q2 - Will the Crown allow an organization to bid on only one country or does the bidder have to be able to reply to all countries to comply?

A2- As indicated in the Business Requirements sections 1.1.1 and 1.1.2, the Bidder must provide the information that they are seeking to qualify.

Q3 - Has the Crown evaluated the availability of software or suppliers of API (Application Program Interface) technologies which would give it access to some limited international data and validation services on a transactional basis?

A3 - Yes, the use of software or suppliers of API technologies has been considered and rejected.

Q4 - Can the Crown clarify the need for the name of resident for each postal address?

A4 - The data sets will support the Agency's program goal to automate the verification of addresses and identities in preparation for use within the Risk Assessment functions.

Q5 - Does the Crown require the name of one resident or all residents for an address?

A5 - The resident(s) associated with the address to the extent such data is available in a given PRDS.

Q6 - Does the Crown require the first and last name of the residents?

A6 - The complete name (Given name & Surname) of the resident is required.

Q7 - Has the Crown performed a privacy impact assessment of collecting Canadian and international names of individuals?

A7 - A Privacy Impact Assessment (PIA) is currently in development.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47060-149885/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000299885

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

pd01047060-149885

Buyer ID - Id de l'acheteur

pd010

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

In Annex C, Technical evaluation, 1.1 Basic Requirements Telephone Reference Data Set (TRDS) section 1.1.2 Data Elements for the Telephone Reference Data Set [M]

REMOVE:

11. The TRDS Data Sources, i.e. identification of the data sources that together forms the TRDS by completing Column (L) of Attachment 2

REPLACE WITH:

11. The TRDS Data Sources, i.e. identification of the data source(s) that together forms the TRDS by completing Column (L) of Attachment 2.

In Annex C, Technical evaluation, 1.2 Basic Requirements - Postal Reference Data Set (PRDS), section 1.2.2 Data Elements for the Telephone Reference Data Set [M]

REMOVE:

6. The PRDS Data Sources, identification of the data sources that together forms the PRDS by completing Column (G) of Attachment 3

REPLACE WITH:

6. The PRDS Data Sources, i.e. identification of the data source(s) that together forms the PRDS by completing Column (G) of Attachment 3.

In Annex C, Technical evaluation, 1.2 Basic Requirements - Postal Reference Data Set (PRDS), section 1.2.3 Complete Name with Postal Reference Data Set [M]

REMOVE:

1.2.3 Complete Name with Postal Reference Data Set [M]

The Bidder must indicate whether each Postal Address includes the complete name by completing Column (K) of Attachment 3. In the case of Residential data, it must contain the name of the resident; and in the case of Business data, it must contain the name of the Business.

REPLACE WITH:

1.2.3 Complete Name with Postal Reference Data Set [M]

Solicitation No. - N° de l'invitation

47060-149885/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000299885

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

pd01047060-149885

Buyer ID - Id de l'acheteur

pd010

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

The Bidder must indicate whether each Postal Address includes the complete name by completing Column (K) of Attachment 3:

1. In the case of Residential data, the complete name refers to the Given name & Surname of the resident(s) associated to the address; and
2. In the case of Business data, the complete name refers to the name of the Business(es) associated to the address."

In Annex C, Technical evaluation, 1.2 Basic Requirements - Postal Reference Data Set (PRDS), section 1.2.5.1 Applicable Postal Standards Certification [M]

REMOVE:

1.2.5.1 Applicable Postal Standards Certification [M]

Where the proposed PRDS is certified for a specific Postal standard, the Bidder must name the standard by completing Column (M) of Attachment 3 - Postal TBRF.xls

REPLACE WITH:

1.2.5.1 Applicable Postal Standards [M]

Where the proposed PRDS adheres to a specific postal standard, the Bidder is requested to name the standard by completing Column (M) of "Attachment 3 - Postal TBRF.xls"

In Annex C, Technical evaluation, 1.2 Basic Requirements - Postal Reference Data Set (PRDS), section 1.2.5.2 PRDS for Canada [M]

DELETE IN ITS' ENTIRETY.

In Annex C, Technical evaluation, 1.2 Basic Requirements - Postal Reference Data Set (PRDS), section 1.2.5.3 PRDS for the USA [M]

DELETE IN ITS' ENTIRETY.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47060-149885/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

pd010

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000299885

File No. - N° du dossier

pd01047060-149885

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

In Attachment 3 Postal TBRF.xls spreadsheet, remove title from Column M (Postal Certification Yes/No (if Yes provide the certified Standard)) and replace with "Postal Standard".

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.